

Protokoll

DE NYA KOLLEKTIVAVTALS BÖCKERNA – HUVUDAVTALEN OCH DE ALLMÄNNA AVTALEN

1. Kollektivavtalets giltighetstid

Konstaterades att kollektivavtalen för däck- och maskinbefålet samt sjukskötarna är i kraft mellan den 16.2.2004 – 30.9.2007, såsom i det av parterna den 13.12.2004 undertecknade kollektivavtalsprotokollet överenskommits. I ramavtalet finns ett skilt stadgande gällande uppsägningstiden av avtalen.

2. Kollektivavtalets uppdateringsarbete

Konstaterade att parterna har uppdaterat kollektivavtalet så att avtalstexterna korrigerats i enlighet med kollektivavtalsprotokollen för perioden 1993–2004 mellan parterna. Därtill har avtalstexterna delvis moderniserats och lagstiftningshänvisningarna har korrigerats till att motsvara nuläget. Huvudavtalets lönebilagor inklusive naturaförmånsersättningarna är uppdaterade.

Parterna har konstaterat att varken huvudavtalen eller de allmänna avtalen kommer att tryckas ånyo i bokform de närmaste åren, utan de eventuella ändringar i kollektivavtalen som görs i samband med kollektivavtalsuppgörelsen samt löneförhöjningarna överenskoms medelst kollektivavtalsprotokoll. I huvudavtalens och de allmänna avtalens elektroniska version är det dock meningen att eventuella textändringar alltid uppdateras då sådana uppkommer.

Helsingfors 9.2.2007

Finlands Rederiförening r.f.

Finlands Skeppsbefälsförbund r.f.

Ålands Redarförening r.f.

Finlands Maskinbefälsförbund r.f.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. RAMAVTALET

Tillämpningsområde	4
1 § Arbetsavtalet	4
2 § Löner	4
3 § Lönetillägg	5
4 § Naturaförmåner	7
5 § Semester	7
6 § Samma rederi	8
7 § Koj- och linnekläder	8
8 § Befålets hytter	8
9 § Olycksfalls- och livförsäkring	8
10 § 50- och 60-årsdag	9
11 § Plötsligt insjuknande, begravningsdag och egen vigselfdag....	9
12 § Hemtransport av död sjöman	9
13 § Reseersättning	9
14 § Deltagande i fackföreningsverksamhet	10
15 § Strejk underkastat arbete	11
16 § Oenighet angående tolkning av detta avtal	11
17 § Avtalstvister	11
18 § Avtalets giltighetstid	12

2. BEFÄLHAVARNAS KOMPLETTERANDE AVTAL

Tillämpningsområde	13
1 § Löner	13
2 § Lönetillägg	13
3 § Semester	14
4 § Vaktjänstgöring	14
5 § Förflyttning	14
6 § Ersättning för kost och logi	15
7 § Ersättning för förlust av personlig egendom	15
8 § Lotsning	15
9 § Bemanning	15
10 § Avtalets giltighetstid	15

3. MASKINCHEFERNAS KOMPLETTERANDE AVTAL

Tillämpningsområde	16
1 § Löner	16
2 § Lönetillägg	16
3 § Semester	17
4 § Antagande av manskap	17
5 § Maskinchefens förfall	18
6 § Maskinchefens uppgifter	18
7 § Avtalets giltighetstid	18

4. STYRMÄNNENS OCH MASKINMÄSTARNAS KOMPLETTERANDE AVTAL

Tillämpningsområde	19
1 § Löner.....	19
2 § Lönetillägg	19
3 § Stopptörn	21
4 § Beredskapsersättning	21
5 § Vaktjänstgöring	22
6 § Vaktfri maskinmästare	22
7 § Förflyttning	23
8 § Bemanning.....	24
9 § Styrmännens antal.....	24
10 § Arbetsledning i hamn	24
11 § Emottagning av nybyggen	24
12 § Avtalets giltighetstid	24

5. LINJELOTSARNAS KOMPLETTERANDE AVTAL..... 25

6. SJUKSKÖTARNAS KOMPLETTERANDE AVTAL

26

7. PASSAGERARFARTYGS-AVTAL..... 31

Tillämpningsområde	31
1 § Passagerarfartygstillägg	31
2 § Linjelotstillägg	31
3 § Säsongstrafik.....	31
4 § Avlösning	31
5 § Lönetabell	32
6 § Avtalets giltighetstid	32

8. GARANTILÖNEAVTAL..... 33

Tillämpningsområde	33
1 § Bemanning.....	33
2 § Arbetstid.....	33
3 § Avlösning	34
4 § Löner.....	34
5 § Sjukdoms-, utbildnings- och annan därmed jämförbar tid ...	35
6 § Kompletterande villkor	35
7 § Avtalets giltighetstid	35

BILAGOR

Lönebilagorna	36
---------------------	----

1. RAMAVTAL GÄLLANDE AVLÖNINGS- OCH ARBETS- VILLKOREN FÖR MEDLEMMAR AV BEFÄLSORGANISA- TIONERNA SOM TJÄNSTGÖR PÅ FARTYG I UTRIKESFART

Tillämpningsområde

Finlands Rederiförening och Ålands Redarförening å ena sidan och Finlands Skeppsbevälsförbund samt Finlands Maskinbefälsförbund å andra sidan ingår härmed följande kollektivavtal, som berör till Finlands Skeppsbevälsförbund hörande befälhavares, styrmäns, linjelotsars och sjukskötares samt till Finlands Maskinbefälsförbund hörande maskinchefers och maskinmästares löne- och arbetsvillkor på till ovan nämnda arbetsgivarförbund anslutna medlemsrederiers fartyg i utrikesfart.

De med ifrågavarande organisationer överenskomna sju arbetstidsbestämmelserna och semesterbestämmelserna utgör en del av detta avtal.

På fartyg som besiktigats för utrikesfart, tillämpas dessa villkor även då fartyget gör resor mellan finska hamnar.

Allmänt

1 § Arbetsavtal

Enligt sjömanslagen skall arbetsavtal uppgöras skriftligen, vilket arbetsgivaren skall sörja för.

Ett tidsbundet arbetsavtal kan uppgöras i enlighet med de syftemål som framkommer ur stadganden i sjömanslagens 3 § och arbetsavtalslagens (320/1970) 2 § 2 moment, om arbetets natur, vikariat, praktik eller annan med dessa jämförbar orsak, som förutsätter viss tids avtal, eller om arbetsgivaren har p.g.a. annan verksamhet i företaget eller med det arbete som skall utföras ansluten, motiverad orsak att ingå arbetsavtal för viss tid. Parterna konstaterar att denna kollektivavtalspunkts syfte är att förhindra ett kringgående av arbetstagarens uppsägningskydd och de därtill av arbetsförhållandets längd anslutna förmånerna.

2 § Löner

Befällets grundlöner framkommer ur detta avtals lönebilaga.

Lönerna i lönebilagan är månadslöner, vilka beräknas på basen av fartygets dödvikt (DWT) eller indikerade hästkrafter (IHK) beroende på vilken som är större. Om fartygets mätbrev visar två dräktigheter, utgår lönerna enligt den största dödviktscapaciteten oberoende av om fartyget används som slutet eller inte.

Med DWT avses fartygets lastkapacitet i metriska ton, inklusive bunker på Lloyd's Summer Free-Board eller där sådant inte finns däremot motsvarande lastmärke.

Löneräkning

Under fortgående arbetsförhållande räknas och erläggs arbetstagarens lön som månadslön kalendermånadsvis. Lönen räknas och erläggs som månadslön även

för de månader, då arbetstagaren har varit helt eller delvis på ledighet med lön i land. Då arbetsförhållandet enligt sjömanslagen börjar eller upphör mitt i en kalendermånad, räknas lönen för sådan månad genom att dela månadslönen med 30 och multiplicera resultatet med antalet arbetsförhållandedagar för denna månad.

Arbetsgivaren är skyldig att månadsvis åt arbetstagaren ge en uträkning, där lörens storlek och dess normeringsgrunder framkommer.

Befäl har, då de går på ledighet, rätt att på begäran erhålla ledighetslönen i förskott dock så att bestämmelserna om förskotts innehållning och beskattning i övrigt beaktas.

I övrigt följs för utbetalning av lön vad i sjömanslagens 18 § och 20 § samt i semesterlagen för sjömän 13 § och 15 § 1 moment är stadgat.

Bättre arbetsavtal

Detta kollektivavtal ändrar inte arbetsavtal, enligt vilket befålet åtnjuter bättre löne- eller andra förmåner, än de här angivna.

3 § Lönetillägg

Utöver grundlönen är befålet berättigad till följande lönetillägg:

a) ålderstillägg

Befälhavaren/maskinchefen är berättigad till ålderstillägg motsvarande 5 % av grundlönen efter 2, 4, 6, 8, 11 och 14 års sammanhängande tjänst som befälhavare/maskinchef i samma rederi. Vid beräkning av tid som berättigar till ålderstillägg medtas även tid som tjänstgjord som styrman/maskinmästare, i annan befälsställning samt tid tjänstgjord som befäl i finska flottan och sjöbevakningen. Inom samma rederi tjänstgjord tid i manskapsställning beaktas i sin helhet då ålderstillägg räknas.

Styrman/maskinmästare är berättigad till ålderstillägg motsvarande 5 % av grundlönen a) efter 2, 4 och 6 års sjötjänst som styrman/maskinmästare oberoende av rederi samt b) efter 8, 11 och 14 års sammanhängande tjänst som styrman/maskinmästare i samma rederi. Vid beräkning av tid som berättigar till ålderstillägg medtas även tid tjänstgjord som styrman/maskinmästare, i annan befälsställning samt tid tjänstgjord som befäl i finska flottan och sjöbevakningen. Inom samma rederi tjänstgjord tid i manskapsställning beaktas i sin helhet då ålderstillägg räknas. Vid beräkning av ålderstillägg som är oberoende av rederi får sjötjänstgöringen som styrman/maskinmästare i andra rederier medtas och de skall beaktas vid beräkning av följande ålderstillägg.

Med sjötjänst avses i detta avtal tjänstgöring i kust- eller vidsträcktare fart.

Som tid berättigande till ålderstillägg räknas även tjänstgöringstid på fartyg tillhörande finländskt rederis utländska dotterbolag.

För tiden efter 1.3.1984 tillgodoräknas hela tiden i arbetsförhållande i andra rederier som kvalificerad tjänstgöringstid för ålderstillägg oberoende av rederi.

Ifall befäl har övergått i ett annat rederis tjänst, men söker sig tillbaka till det rederi från vilket befälet flyttat, har denne därvid rätt att tillgodogöra sig sina tidigare ålderstillägg i sagda rederi.

Befäl, som vid fartygets överlåtelse träder i den nya ägarens tjänst, bibehåller sin rätt till ålderstillägg.

Om befälets arbetsförhållande avbryts av orsaker som inte är beroende av honom, vilka är rederiets konkurs eller upphörande samt i sjömanslagens 44 och 58 § nämnda orsaker, är han i sin följande tjänst berättigad till de ålderstillägg som han hade vid tjänstens upphörande.

Vid beräkning av ålderstillägg som är **beroende av** tjänst i samma **rederi** inräknas i tid som berättigar till ålderstillägg tid, då befälet haft semester eller vederlagsledighet även tid, under vilken befälet under arbetsavtalets bestånd varit förhindrad att utföra arbete i nedan nämnda fall:

- 1) på grund av arbetsplatsens andra arbetstagares semesterar;
- 2) på grund av reservövning eller extra tjänstgöring, om arbetstagaren återgått till arbetet så snart sådant hinder upphört;
- 3) på grund av avbrott som avses i lagen om sjömans semester 3 § 2 moments tredje punkt;
- 4) på grund av läkarundersökning som avses i lagen om företagshälsovård (1383/2001) eller förordningen om läkarundersökning av sjöman (476/1980) eller som har föreskrivits av arbetsgivaren eller beror på sjukdom eller olycksfall;
- 5) på grund av havandeskap eller förlossning under tiden för sådan moderskapsledighet eller motsvarande ledighet, varom är stadgat i sjömanslagen;
- 6) på grund av sådant kommunalt eller annat offentligt förtroendeuppdrag eller med anledning av sådant avgivande av vittnesmål, som vederbörande enligt lag inte ägt rätt att vägra att fullgöra eller avge eller skulle ha kunnat vägra att fullgöra eller avge endast av särskilt i lag nämnt skäl;
- 7) på grund av förordnande som myndighet utfärdat för att hindra spridning av sjukdom;
- 8) på grund av resa som förutsätts av arbetet om dylika dagar inte annars räknas som arbetstagarens arbetsdagar;
- 9) av annat skäl, då arbetsgivaren enligt lag har varit skyldig att trots arbetstagarens frånvaro betala denne lön för dylik dag;
- 10) på grund av deltagande med arbetsgivarens samtycke i utbildning som krävs av arbetet, dock så att det kan avtalas att endast 30 dagar i sänder räknas som likställda med arbetade dagar.

b) oceantillägg

På fartyg i oceanfart erläggs åt befälet ett månatligt lönetillägg enligt lönebilaga. Tillägget utgår a) på alla fartyg, vilka normalt är sysselsatta i transocean linjetrafik, under hela tiden, dock för högst 20 dagar under sådan tid då fartyget är draget ur trafik på grund av reparationer eller andra omständigheter, b) på andra fartyg i oceanfart från och med den dag fartyget avgår från sista lastnings- eller lossningshamn inom området för europeisk fart till hamn i oceanfartsområde till och med

den dag fartyget ankommer till första lastnings- eller lossningshamn inom området för europeisk fart och högst 20 dagar härefter. Om ett sådant fartyg dock gör två eller flera konsekutiva resor i oceanfart utgår tillägget såsom ovan även under hamntid efter ankomst från den första resan. Reparations- och uppläggningshamn bör likställas med lastnings- och lossningshamn.

Protokollsanteckning:

Uppläggnig

Uppläggnig förtydligas så, att om fartyget med besättningen påmönstrad, ligger sysslöst mer än 14 dagar, anses fartyget ha anlänt till uppläggningshamn.

Trafikområden

Med europeisk fart avses fart utom området för Östersjöfart till hamnarna vid Vita havet i norr, till 11° västlig longitud i väster samt till Medelhavet och därtill anslutna farvatten, likväl inte längre än till Suez.

Dessutom skall ifrågavarande tillägg utgå enligt grunderna i punkt b) om fartyg i trafik på Norra Ishavet anlöpt hamn öster om 45° ostlig longitud.

Oceantillägget utgår förhöjt med 125 % under den tid fartyget uteslutande är sysselsatt i trafik på nord- och/eller sydamerikanska hamnar innanför ett område, som begränsas i öster av 30° västlig längd, i söder av 60° sydlig bredd och i väster 170° västlig längd.

Det förhöjda tillägget utgår från och med den dag fartyget inom ovannämnda område börjar inta last för annan hamn inom sagda område till och med den dag fartyget avgår från sista hamnen inom området.

4 § Naturaförmåner

I de fall då kost och logi inte kan beredas befålet ombord, skall rederiet anordna motsvarande förmåner i land, eller erlægga mot dessa förmåner svarande skäligen ersättning.

Skäligen ersättning i Finland och i utlandet framgår ur lönebilagan. Skäligen utgifter för bostad ersätts enligt räkning.

Då befålet med stöd av sjömanslagen har rätt till underhåll under sjukdom och inte vårdas på sjukhus, erhåller han underhåll enligt lönebilagan.

Under semester erläggs ersättning för kost och logi enligt lönebilagan.

5 § Semester

Semester utgår enligt semesterlagen för sjömän (433/1984).

6 § Samma rederi

Vid bestämmandet av i detta avtal avsedd tjänstgöringstid anses rederier under gemensam ledning samt rederier, av vilka det ena till minst 51 % ägs av det andra, utgöra samma rederi.

Övriga allmänna bestämmelser

7 § Koj- och linnekläder

Lönevillkoren förutsätter fri kost samt därutöver fullständiga koj- och hyttlinnekläder inkluderande 2 handdukar. Smutsigt linne utbyts var 14 dag, handdukarna och dynvaren en gång i veckan. I tropikerna bytes linnekläderna, handdukarna och dynvaren en gång i veckan.

Städning av hytter

På fartyg, där ekonomipersonalen består av två eller flere personer, sköter denna personal den dagliga städningen av befålets bostads- och övriga utrymmen.

Ventilation

I tropikfart bör befålets hytter förses med elektriska fläktar med en diameter om minst 25 cm. Detta berör inte fartyg som har luftkonditionerade hytter.

8 § Befålets hytter

På ett nytt fartyg som beställts av ett finskt rederi skall hytterna planeras så att de till sin standard motsvarar minst bestämmelserna i 13 § 5 moment i bostadsförordningen (518/1976). Rederiet skall uppvisa dylika fartygs bostadsritningar åt befälsförbunden.

Protokollsanteckning:

Ifall något rederi inte beaktar befålets ansökan om reparation av befåls-hytterna, då sådan reparation skall anses vara nödvändig och praktiskt genomförbar utan oskäliga kostnader, skall ärendet behandlas mellan organisationerna. Arbetsgivarförbunden förbinder sig att inbegära en skriftlig förklaring av ovan avsett rederi, ifall en sådan reparation inte genomförts inom en skälig tid.

9 § Olycksfalls- och livförsäkring

Olycksfallsförsäkring för fritid

Redaren är skyldig att försäkra sjömannen mot olycksfall under fritid och inom ramen för fartygets idrottsverksamhet på samma villkor som mot olycksfall i arbetet i lag är stadgat. Såsom fritid avses här även vederlagsledighet och semester enligt lagen om sjömäns semester. Redaren är även skyldig att ta en tilläggsförsäkring som gäller de ombordanställdas fritid och varigenom ersätts skada som sjöman-

nen avsiktligt förorsakas av utomstående, under förutsättning, att den skadade inte genom eget handlande avgörande medverkat till den händelse som förorsakat skadan. Om redaren underlåtit denna skyldighet svarar han likväl för att sjömannen eller hans rättsinnehavare kommer i åtnjutande av här avtalad olycksfallersättning.

Krigsriskförsäkring

Vid inträffande krig och därmed sammanhängande krigsfara skall befålet liv- och olycksfallsförsäkras för krigsrisk.

10 § 50- och 60-årsdag

Arbetstagare, vars arbetsförhållande i en följd har fortgått i minst tre år, kan beviljas en fridag med lön för hans 50- och 60-årsdag, när bemärkelsedagen infaller på arbetsdag. Samma förmån kan beviljas arbetstagare med minst 10 års sjötjänst i den finska handelsflottan, under förutsättning att hans arbetsförhållande fortgått oavbrutet under de sex månader som omedelbart föregått bemärkelsedagen.

11 § Plötsligt insjuknande, begravningsdag och egen vigsel

Till följd av plötsligt inträffat sjukdomsfall inom familjen, beviljas arbetstagare en kortare tillfällig befrielse från arbetet med lön, dock högst två dagar, under förutsättning han/hon lämnar fartyget och återvänder till fartyget i finländsk hamn. Arbetstagare kan även beviljas motsvarande befrielse från arbetet under en nära anförvants begravningsdag samt under egen vigsel dag.

Förutsättning för beviljande av befrielse i de i denna paragraf avsedda fallen, är att detta med beaktande av berörda arbetstagares uppgifters natur i varje enskilt fall är möjligt.

Med nära anförvanter avses ovan i 1 moment i denna paragraf arbetstagarens äkta hälft och barn samt den äkta hälftens barn, arbetstagarens föräldrar och den äkta hälftens föräldrar samt arbetstagarens syskon.

Vård av svårt sjukt barn

Arbetstagare, vars barn lider av sådan svår sjukdom eller skada, som avses i sjukförsäkringslagens 10 kapitel 2 § 3 moment (Statsrådets beslut 1335/2004), har rätt till frånvaro från arbetet för att delta i sitt sjuka barns vård, rehabilitering eller vårdhandledning, efter att på förhand med arbetsgivaren överenskommit om sin frånvaro.

12 § Hemtransport av död sjöman

Utomlands, dock enbart i Europa, avliden sjömans hemtransport ombesörjes och bekostas av rederiet i enlighet med sjömanslagen.

13 § Reseersättning (resor för arbetsgivarens räkning)

Före resan inleds borde researrangemangen utredas med arbetsgivaren.

Vid resor, som sker för arbetsgivarens räkning, är befälet berättigat att vid resor som sker med tåg att resa i l-klass eller på fartyg i motsvarande klass och i flygplan i turist- eller motsvarande klass.

Sakliga resekostnader ersätts enligt räkning. Taxikostnader ersätts mellan buss-, tåg- eller flygstationen och hamnen, om inte allmänna trafikmedel finns tillgängliga eller resan måste företas vid en sådan tid på dygnet då dylika färdmedel inte är i trafik.

Vid flygresor ersätter arbetsgivaren reseeffektskostnaden upp till 30 kg. För kostnaden över 30 kg svarar arbetstagaren själv.

Om bruket av egen bil skall skilt överenskommas med arbetsgivaren. Kilometerersättning erläggs i enlighet med skattestyrelsens beslut.

Semesterresor

Arbetstagare, som återvänder till sin befattning från semester-, vederlags- eller sjukledighet, är berättigad att av arbetsgivaren erhålla priset för tåg-, buss-, båt- eller rabatterad flygbiljett för returreсан från hemorten i Finland till fartyget. Då rabatt inte beviljas, ersätts priset för flygbiljett i turistklass.

Då sjöman som tjänstgör på annat än passagerarfartyg återvänder till fartyget från semester-, vederlags- eller sjukledighet, erläggs, om inte annat avtalats på förhand mellan arbetsgivaren och arbetstagaren, taxikostnaderna mellan buss- eller järnvägsstationen eller flygbolagets stadsterminal (eller flygstation, om resan därifrån är kortare) och hamnen på den ort arbetet återupptas och hamnen/hemmet på hemorten, då;

- allmänna trafikförbindelser mellan ovannämnda orter inte finns, eller
- arbetstagaren ombetts att återvända till fartyget vid en sådan tid på dygnet, då allmänna trafikmedel inte trafikerar.

Taxikostnaderna ersätts endast mot uppvisande av kvitto enligt lönebilagan/taxiresa.

Om bruket av egen bil skall skilt överenskommas med arbetsgivaren. Kilometerersättning erläggs i enlighet med skattestyrelsens beslut.

Vikaries sakliga resekostnader från hemorten i Finland och fartyget och tillbaks vid arbetsförhållandets upphörande erläggs av arbetsgivaren (< 6 månaders vikariat).

14 § Deltagande i fackföreningsverksamhet

Om medlem i Finlands Skeppsbevälsförbund eller i Finlands Maskinbevälsförbund inväls i Finlands Skeppsbevälsförbunds eller Finlands Maskinbevälsförbunds eller FTFC:s styrelse såsom ordinarie styrelsemedlem eller suppleant bör arbetsgivaren, då det utan olägenhet går för sig och ifall inte annat följer av nedanstående, bevilja den valda befrielse från arbetet utan lön för behövliga mötesresor.

Med vederbörande person kan från fall till fall överenskommas om att den beviljade ledigheten avdras från tidigare införtjänat vederlag eller annan fritid. Även användning av semesterdagar är möjlig.

Befälsförbund erlägger var och en för sig ovan i första momentet avsedd persons eventuella resekostnader.

15 § Arbetskonflikter

Om i någon hamn dit fartyget anländer eller där det befinner sig råder på lagenligt sätt beslutad eller kungjord strejk, lockout eller blockad, får befälet inte beordras att utföra sådant konflikt underkastat arbete utöver vad som är nödvändigt för att förse fartyget med proviant, bränsle eller annat, som ovillkorligen behövs för avgång från hamnen.

16 § Oenighet angående tolkning av detta avtal

Om vid tillämpningen eller tolkningen av detta avtal uppstår oenighet mellan rederiet och medlem av befälet, skall, om någondera parten anhåller om detta, de organisationer, som omfattat detta avtal, förhandlingsvägen sträva till en lösning. Den organisation, som företräder den ena parten och som finner ett klarläggande nödigt, skall om detta hos den andra göra en motiverad skriftlig framställning och svar skall på samma sätt utan dröjsmål avges.

Protokollsanteckning:

Då någondera av avtalsparterna anser att den andra uppenbart brutit mot detta avtal eller stadganden rörande befälet, berättigar inte detta att skrida till någon annan åtgärd, förrän avtalsorganisationerna förhandlingsvägen försökt sträva till samförstånd.

17 § Avtalstvister

Om tvist, som härrör ur tillämpning eller tolkning av detta avtal, inte kunnat klarläggas enligt det i 16 § föreskrivna förfarandet, bör den hänskjutas till arbetsdomstolen för avgörande.

Skulle någon dylik fråga inte ankomma att avgöras av arbetsdomstolen bör ärendet överlämnas till behandling och slutligt avgörande i en femmannaskiljenämnd, sammansatt på sätt som nedan föreskrivs.

Till skiljemän utser vederbörande sjöfartens arbetsgivarförening två medlemmar och Finlands Skeppsbevälsförbund eller Finlands Maskinbevälsförbund två medlemmar, beroende på vems medlem ärendet berör. Som ordförande fungerar person, som därtill av arbetsministeriet utses. Skiljemännen fastställer för varje enskilt fall, huruvida någondera av den tvistande parten uteslutande eller tillsammans med den andra parten bör erlagga de av skiljenämndens sammanträde och ärendets behandling föranledda kostnaderna samt huruvida och med vilket belopp tvistande part skall åläggas ersätta den andra partens av ärendets behandling föranledda kostnader.

Skiljemännen skall, med tillämpning av detta avtal och lagen om kollektivavtal, behandla och avgöra ärendet och därvid iakttaga, vad vid varje tidpunkt gällande lag om skiljemannaförfarande föreskrivs.

18 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom i det senaste kollektivavtalsprotokollet mellan parterna om kollektivavtalets giltighetstid har överenskommits. Avtalet är även därefter i kraft ett år i sänder, om inte någondera parten senast två månader innan giltighetstidens upphörande uppsagt detta.

Finlands Rederiförening r.f.

Ålands Redarförening r.f.

Finlands Skeppsbefälsförbund r.f.

Finlands Maskinbefälsförbund r.f.

2. KOMPLETTERANDE AVTAL TILL RAMAVTALET GÄLLANDE LÖNE- OCH ANSTÄLLNINGSVILLKOR FÖR BEFÄLHAVARE SOM TJÄNSTGÖR PÅ FARTYG I UTRIKESFART

Tillämpningsområde

Vid sidan om ramavtalet tillämpas följande kompletterande bestämmelser gällande befälhavarnas löne- och arbetsvillkor som tillhör Finlands Skeppsbefälsförbund på fartyg i utrikesfart som tillhör Finlands Rederiförenings och Ålands Redarförenings medlemsrederier.

1 § Löner

Befälhavarnas grundlöner framkommer ur detta avtals lönebilaga.

2 § Lönetillägg

a) oljetransporttillägg

10 % av grundlönen på tankfartyg, som transporterar bränn-, rå-, eller smörjolja och/eller därmed jämförbara ämnen. Tillägget erlaggs även på tankfartyg, som transporterar komprimerade, kondenserade eller under tryck lösta gaser, brandfarliga vätskor, brandfarliga ämnen med benägenhet för självantändning, vilka i beröring med vatten avger brandfarliga gaser, organiska peroxider, oxiderande, giftiga, smittande eller andra farliga ämnen. I hamn utgår tillägget under högst 20 dagar efter ankomstdagen, dock alltid för den tid då fartyget fullt eller delvis lastat ligger i hamn och/eller på redd.

b) utomeuropatillägg

Till befälhavare på fartyg i trafik mellan utomeuropeiska hamnar utgår under den tid, som fartyget sysselsätts i sådan fart och befälhavaren tjänstgör ombord, ett tillägg om 20 % av grundlönen.

Tillägget i fråga utgår i och med den dag fartyget i första utomeuropeiska hamn börjar inta sin last eller därifrån avgår i barlast till annan utomeuropeisk hamn till och med den dag, fartyget utlossat i sista sådan hamn. I arktisk trafik tillämpas denna kollektivavtalspunkt öster om 40° östlig longitud om inte rederivis annorlunda överenskomts.

c) uniformstillägg

Tillägget erlaggs enligt lönebilagan på fartyg i reguljär trafik ifall uniform används. Användande av s.k. patrulldräkt eller motsvarande klädesplagg berättigar inte till uniformstillägg.

Enligt överenskommelse kan på passagerarfartyg istället för uniformstillägg ges en uniform i året. Då arbetsgivare förutsatt att befälet i sitt arbete använder en viss modell av, eller enhetlig uniform, ombesörjs underhåll av dylik dräkt av arbetsgivaren. Med uniform avses; rock, byxor och skjorta.

Tjänste- och gradbeteckningar lämnas kostnadsfritt av rederiet.

d) radiotelefonskötartillägg

Till befälhavaren erläggs ett radiotelefonskötartillägg enligt lönebilaga.

3 § Semester

Befälhavare är årligen berättigad till 36 arbetsdagens semester, vilken utges vid tidpunkt som rederiet och befälhavaren sinsemellan överenskommit.

Avvikande från vad som stadgats i 14 § 2 momentet i semesterlagen för sjömän, erläggs lön för tre dagar åt befälhavaren.

Den semestertid och de lediga dagar, som vikarierande befälhavare intjänat då han tjänstgjort ombord som befälhavare, berättigar till semester på det sätt som ovan i denna paragraf är sagt.

Har befälhavare under de kalendermånader, under vilken arbetsförhållandet började och upphörde varit anställd på fartyget sammanlagt minst 14 dagar, skall åt honom såsom semesterersättning för dessa månader erläggs lön för tre dagar. Om han, under nu ifrågakommande månader, varit anställd minst 44 dagar skall åt honom som semesterersättning erläggas lön för sex dagar.

Endast efter överenskommelse i varje enskilt fall kan i utlandet erhållen ledighet betraktas såsom semester i enlighet med avtalet.

Befälhavare, som önskar utnyttja den i sjömanslagens 52 § stadgade rätten till fri hemresa måste lämna rederiet meddelande om detta i så god tid, att ersättare kan hinna utsändas till fartyget.

4 § Vaktarbete

Befälhavaren får inte regelbundet hålla vakt på fartyg där två styrmän finns.

5 § Förflyttning

Om ordinarie befälhavare förflyttas inom samma rederi till ordinarie tjänst på ett fartyg av lägre lönegrad, än den han tidigare innehaft, skall hans lön utgå enligt lönetabellen för det fartyg, till vilket han förflyttas.

Ifall förflyttning av i ordinarie tjänst varande befälhavare blir aktuell bör bägge parter vara överens om detta.

Om en befälhavare tillfälligt förflyttas inom samma rederi till andra fartyg, får den lön som erläggs under vikariatet inte understiga den lön inklusive ålderstillägg som han erhållit i ordinarie tjänst hos rederiet under de tre första månaderna av vikariatperioden.

Väntetid

Vid förflyttning är befälhavaren under möjligen uppkommen väntetid berättigad till ersättning för kost och logi enligt 4 § och till den grundlön inklusive ålderstillägg som han erhållit på det fartyg varifrån han förflyttas. Är det fråga om tillfällig förflyttning skall för lön under väntetid iaktas vad i 3 momentet av denna paragraf sägs.

Under den tid befälhavare uppbär lön enligt denna paragraf är han pliktig att på kallelse utföra med sin befattning jämförbart arbete.

6 § Fri kost och logi

Lönevillkoren förutsätter fri kost samt därutöver fullständiga koj- och hyttlinnekläder.

7 § Ersättning för förlust av personlig egendom

I arbetsministeriets förordning (816/2003) med senare gjorda ändringar, angående ersättning åt arbetstagare för förlust av personlig egendom vid fartygets förolyckande, utgår fastställda ersättningsbelopp även vid förlust av sådan egendom i samband med fartygsbrand eller sjöröveri, ävensom då sådan skada förorsakats av skada vid haveri.

8 § Lotsning

Om befälhavaren lotsar fartyg i farvatten där sjö- eller insjölots enligt allmän kutym nyttjas, erläggs ersättning för detta på sätt som rederiet och befälhavaren sinson emellan överenskommer. Detta berör inte fartyg där linjelots finns.

9 § Bemanning

Beträffande storleken av och kompetensen hos befäl och manskap som skall anställas på nybyggen och från utlandet anskaffade fartyg bör rederiet i ett så tidigt skede som möjligt förhandla med befälsförbunden.

10 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

3. KOMPLETTERANDE AVTAL TILL RAMAVTALET GÄLLANDE LÖNE- OCH ANSTÄLLNINGSVILLKOR FÖR MASKINCHEFER SOM TJÄNSTGÖR PÅ FARTYG I UTRIKESFART

Tillämpningsområde

Vid sidan om ramavtalet tillämpas följande kompletterande bestämmelser gällande maskinchefernas löne- och arbetsvillkor som tillhör Finlands Maskinbefälsförbund på fartyg i utrikesfart som tillhör Finlands Rederiförenings och Ålands Redarförenings medlemsrederier.

1 § Löner

Maskinchefernas grundlöner framkommer ur detta avtals lönebilaga.

2 § Lönetillägg

a) oljetransporttillägg

10 % av grundlönen på tankfartyg, som transporterar bränn-, rå-, eller smörjoljor och/eller därmed jämförbara ämnen. Tillägget erläggs även på tankfartyg, som transporterar komprimerade, kondenserade eller under tryck lösta gaser, brandfarliga vätskor, brandfarliga ämnen med benägenhet för självantändning, vilka i beröring med vatten avger brandfarliga gaser, organiska peroxider, oxiderande, giftiga, smittande eller andra farliga ämnen. I hamn utgår tillägget under högst 20 dagar efter ankomstdagen, dock alltid för den tid då fartyget fullt eller delvis lastat ligger i hamn och/eller på redd.

b) kylfartygstillägg

Till maskinchef på specialbyggt kylfartyg erläggs ett kylfartygstillägg vars storlek är 10 % av grundlönen. På fartyg där det finns över 20 000 ft³ kylfartygstrymme erläggs åt maskinchefen ett tillägg som motsvarar 5 % av grundlönen.

Denna bestämmelse tillämpas inte då ombord finns anställd en speciell kylmaskinmästare som inte går vakt.

Protokollsanteckning:

På andra än speciella kylfartyg inverkar endast det nedkylbara lastutrymmets storlek på erläggandet av tillägget.

c) flytgastillägg

Till maskinchefen på specialbyggt kemikalie- och flytgasfartyg erläggs ett flytgas-tillägg vars storlek är 5 % av grundlönen. Denna bestämmelse tillämpas inte då ombord finns anställd en speciell kylmaskinmästare som inte går vakt.

d) utomeuropatillägg

Till maskinchefen på fartyg i trafik mellan utomeuropeiska hamnar utgår under den tid, som fartyget sysselsätts i sådan fart och befälhavaren tjänstgör ombord, ett tillägg om 10 % av grundlönen.

Tillägget i fråga utgår i och med den dag fartyget i första utomeuropeiska hamn börjar inta sin last eller därifrån avgår i barlast till annan utomeuropeisk hamn till och med den dag, fartyget utlossat i sista sådan hamn. I arktisk trafik tillämpas denna kollektivavtalspunkt öster om 40° ostlig longitud om inte rederivis annorlunda överenskomts.

e) brandchefstillägg

Till maskinchefen som fungerar som fartygets brandchef och sörjer för fartygets brandskyddsutrustning erläggs ett månatligt tillägg enligt lönebilaga. Detta tillägg är ett s.k. fast tillägg.

f) klassificeringstillägg

Till de maskinchefer, som klassificeringsanstalt beviljat rätt att utföra klassificeringar av skilt bestämda maskinerier, erläggs för av dem utförda klassificeringar en skild ersättning enligt lönebilaga per maskin enligt godtagbar utredning.

g) inspektionstillägg för handbrandsläckare

Till de maskinchefer, som sjöfartsverket beviljat rätt att utföra inspektioner av handbrandsläckare, erläggs för av dem utförda inspektioner en skild ersättning enligt lönebilaga per släckare enligt godtagbar utredning.

3 § Semester

Utöver det som i ramavtalet stadgas om semester, gäller angående i 2 § 1 moment 2) punkt sjöarbetsstidslagen avsedd vaktfri maskinchefer semester följande:

Maskinchef, vars skeppstjänst inte är indelad i vakter, är berättigad att årligen hålla 36 arbetsdagens semester. Vaktfri maskinchef är berättigad till tre dagars semesterersättning per månad.

Den semestertid och de lediga dagar, som vikarierande vaktfri maskinchef intjänat då han tjänstgjort ombord som vaktfri maskinchef, berättigar till semester på det sätt som ovan i denna paragraf är sagt.

4 § Antagande av maskinmanskaper

Maskinmanskaper antas i tjänst på sätt som i sjömanslagen föreskrivs på förslag av maskinchefen och med hans godkännande.

5 § Maskinchefens förfall

Då maskinchefen är frånvarande eller vid förfall för honom skall den främsta av de på plats närvarande maskinmästarna, i fall för vilka maskinchefen inte meddelat anvisning, i dennes ställe träffa avgörande som inte tål uppskov.

6 § Maskinchefens uppgifter

Maskinchefen är ansvarig för maskineriets drift och goda skötsel liksom för utförandet av allt annat ombord förekommande maskinellt arbete. Det tillkommer honom att fördela de härmed förbundna skyldigheterna och det därför nödvändiga arbetet mellan maskinmanskabet samt övervaka arbetets utförande.

7 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

4. KOMPLETTERANDE AVTAL TILL RAMAVTALET GÄLLANDE LÖNE- OCH ANSTÄLLNINGSVILLKOR FÖR STYRMÄN OCH MASKINMÄSTARE SOM TJÄNSTGÖR PÅ FARTYG I UTRIKESFART

Tillämpningsområde

Vid sidan om ramavtalet tillämpas följande kompletterande bestämmelser gällande styrmännens löne- och arbetsvillkor som tillhör Finlands Skeppsbefälsförbund samt gällande maskinmästarnas löne- och arbetsvillkor som tillhör Finlands Maskinbefälsförbund på fartyg i utrikesfart som tillhör Finlands Rederiförenings och Ålands Redarförenings medlemsrederier.

1 § Löner

Maskinmästarnas och styrmännens tabellöner framkommer ur detta avtals lönebilaga.

Maskinmästare som innehar övermaskinmästarbrev samt styrman som innehar sjökaptensbrev har en grundlön som är 5 % högre än den tabellön som framkommer i lönebilagan.

Åt elmästare erläggs I-maskinmästares lön.

2 § Lönetillägg

a) oljetransporttillägg

10 % av grundlönen på tankfartyg, som transporterar bränn-, rå-, eller smörjoljor och/eller därmed jämförbara ämnen. Tillägget erläggs även på tankfartyg, som transporterar komprimerade, kondenserade eller under tryck lösta gaser, brandfarliga vätskor, brandfarliga ämnen med benägenhet för självantändning, vilka i beröring med vatten avger brandfarliga gaser, organiska peroxider, oxiderande, giftiga, smittande eller andra farliga ämnen. I hamn utgår tillägget under högst 20 dagar efter ankomstdagen, dock alltid för den tid då fartyget fullt eller delvis lastat ligger i hamn och/eller på redd.

b) uniformstillägg

Enligt lönebilagan erläggs uniformstillägg på fartyg i reguljär trafik ifall uniform används. Användande av s.k. patrulldräkt eller motsvarande klädesplagg berättigar inte till uniformstillägg.

Då arbetsgivare förutsatt att befälet i sitt arbete använder en viss modell av, eller enhetlig uniform, ombesörjs underhåll av dylik dräkt av arbetsgivaren. Med uniform avses; rock, byxor och skjorta.

Protokollsanteckning:

Förutsätter inte regelbunden användning av uniform.

Tjänste- och gradbeteckningar lämnas kostnadsfritt av rederiet.

c) vaktskiftarbetsstillägg

På vakt som avses i sjöarbetstidslagens 3 § 1 moment erläggs åt skiftarbetare för under sjövaktt utfört kvälls- och nattskiftarbete ett speciellt vaktskiftarbetsstillägg enligt följande:

- 1) på lastfartyg erhåller styrman/maskinmästare för varje vaktskiftarbetsstimme mellan kl. 18.00-06.00 13 minuter vederlag och
- 2) på passagerarfartyg erhåller styrman/maskinmästare för vaktskiftarbetsstimme på kväll (kl. 18.00-24.00) och för vaktskiftarbetsstimme på natt (kl. 00.00-06.00) vaktskiftarbetsstillägg enligt lönebilaga.

d) flytgastillägg

På specialbyggt kemikalie- och flytgasfartyg erläggs åt överstyrmannen/l-maskinmästaren ett flytgastillägg som är 5 % av grundlönen. Denna bestämmelse tillämpas inte då ombord finns anställd en speciell kylmaskinmästare som inte går vakt.

e) tillägg för lasthanteringsövervakning (styrmän)

Åt styrmannen erläggs ett separat tillägg per timme enligt lönebilaga, för den tid, då han leder och övervakar arbete, för vilket åt manskapet erläggs lasthanteringsersättning och om han därtill i undantagsfall konkret tillsammans med besättningen deltar i lasthanteringen, förtöjandet och/eller lossgöringen, är ersättningen 1/164 av den lön som räknas som grund för övertidsersättningen.

f) radiotelefonskötartillägg (styrmän)

Åt styrman erläggs radiotelefonskötartillägg enligt lönebilaga.

g) automationstillägg (styrmän)

På fartyg, vars maskinrum på grund av maskinövervaknings- och alarmanordnings-system kan vara obemannat och på kommandobryggan finns alarmanordning, erläggs åt styrman för övervakning automationstillägg per månad enligt lönebilagan. Tillägget utgår inte under de dygn då maskinrummet hela tiden är bemannat.

h) linjelotskompetens (styrmän)

Åt styrman på lastfartyg, som har linjelotskompetens eller motsvarande kompetens på farled eller farledsavsnitt i hemlandet, där fartyget minst en gång per kalendermånad trafikerar regelbundet, erläggs ett lotstillägg enligt lönebilagan, förutsatt att fartyget är befriat från användningstvånget av statslots.

i) kylfartygstillägg (maskinmästare)

Åt maskinmästare på specialbyggt kylfartyg erläggs ett kylfartygstillägg vars storlek är 10 % av grundlönen. Denna bestämmelse tillämpas inte då ombord finns anställd en speciell kylmaskinmästare.

j) underhållstillägg (maskinmästare)

För underhållsarbete utgår åt maskinmästare ett månatligt underhållstillägg enligt lönebilaga. Detta tillägg är ett s.k. fast tillägg.

k) förebyggande underhållsarbete (maskinmästare)

På fartyg vars maskinrum på grund av maskinövervaknings- och alarmanordningssystemet kan vara obemannat erlaggs åt vaktfri maskinmästare ett månatligt tillägg enligt lönebilaga. Tillägget utgår inte under de dygn då åt maskinmästare erlaggs vaktskiftsarbetsstillägg.

l) ro-ro-/passagerarfartygstillägg

På ro-ro-fartyg som transporterar under 70 passagerare och vilken registrerats som passagerarfartyg, följs fortsättningsvis lastfartygens lönetabeller. Ifall ett fartyg av denna typ transporterar 70 passagerare, men under 300 passagerare, följs enbart passagerarfartygens lägsta (0-3 år) lönetabeller och ifall ett fartyg av denna typ transporterar mera än 300 passagerare, men färre än 500 passagerare, följs passagerarfartygens två lägsta (0-3 år och 3-5 år) lönetabeller och ifall fartyg av denna typ transporterar 500 eller flera passagerare tillämpas samtliga lönetabeller för passagerarfartygen.

3 § Stoptörn

Då styrman/maskinmästare beordras att under fartygets uppehåll i hamn efter ordinarie arbetstidens slut kvarstanna ombord (stoptörn), utgår ersättning för detta enligt lönebilaga per stoptörn.

Tiden från lördag eftermiddag till måndag morgon utgör två stoptörnsperioder, och två helgdagar i följd utgör fyra stoptörnsperioder. Då fartyget är i hamn under ett s.k. långt veckoslut omfattar tiden mellan fredag kväll och måndag morgon fyra stoptörnar, varav två är vardags- och två helgdagsstoptörnar.

På fartyg i trafik skall alltid en styrman/maskinmästare finnas ombord. Då speciellt skäl föreligger kan befälhavaren på styrmans/maskinmästares begäran avvika från detta.

Om styrman/maskinmästare under hela stoptörnen utför övertidsarbete, utgår inte ersättning för stoptörn. Stoptörnersättning utgår inte heller, då styrman/maskinmästare beordrats kvarstanna ombord på grund av stadganden under 10 § i sjöarbetstidslagen.

4 § Beredskapsersättning

a) Om arbetstagare på sin fritid beordras kvarstanna ombord för beredskapstjänst på grund av 10 § sjömanslagen eller annan viktig orsak i anknytning härtill, erlaggs åt honom för varje påbörjad timme på vardag 1/320 och på helgdag 1/160 av den månatliga penninglönen. För arbete utfört under beredskapstid

erläggs övertidsersättning i stället för beredskapsersättning. Meddelande om beredskapstjänst bör om möjligt ges åt arbetstagaren i god tid före den ordinarie arbetstidens slut.

- b) Om arbetstagare under sin fritid beordras komma på arbete ombord för utförande av någon uppgift erläggs för detta två vardagsövertidstimmar i ersättning i sådant fall, då han inte i stöd av bestämmelsen i första stycket ovan är berättigad till beredskapsersättning.

5 § Vaktjänstgöring

Åt den styrman som fungerar som vaktchef får inte ges och inte heller får han utföra några sådana uppgifter vilka skulle kunna störa fartygets trygga navigering.

Den styrman som fungerar som vaktchef har ansvaret för fartygets trygga navigering oberoende om befälhavaren är närvarande på kommandobryggan ända tills befälhavaren tydligt har meddelat att han övertar ansvaret och detta har uppfattats av bådadera.

Styrman kan inte beordras att utföra sådant skeppsarbete som enligt gängse bruk ankommer på manskapet. Detta innebär inte inskränkningar i styrmannens skyldighet att leda arbetet.

6 § Vaktfri maskinmästare

Med vaktfri maskinmästare avses dagmästare, vars arbete inte är indelat i vakter.

Om dagmästaren går vakt är ersättningen för första dygnet densamma som överenskommits för dagmästare beträffande ordinarie arbetstid.

Vid fartygets hamnavgång och –ankomst under lördag eller helgdag är ersättningen för tid till sjöss vederlag och för tid i hamn övertidsarbete.

Vaktfri maskinmästares arbetstid

Under sjö-, avgångs- och ankomstdygn är den ordinarie arbetstiden 8 timmar i dygnet, såväl vardagar som helgdagar. Maskinmästare är berättigad att under nämnda dagar arbeta 8 timmar.

Dagmästares arbetstid följer dagarbetarnas allmänt vedertagna arbetstid t.ex. 07.00-16.00 eller 08.00-17.00.

På fartyg till sjöss, där maskinmästares arbetstid inte är indelad i vakter erläggs åt maskinmästare för beredskapsjour 20 minuters vederlag för varje påbörjad beredskapsjourimme.

Ersättning för beredskapsjour erläggs även för mat- och kaffepauser. En eller två sammanräknade halv timmes kaffepauser räknas som en påbörjad timme.

Beredskapsjour hålls enligt följande:

- a) på fartyg med två maskinmästare håller både maskinchef och I-maskinmästare beredskapsjour.
- b) på fartyg med fler än två maskinmästare håller maskinchefen ingen beredskapsjour.

Protokollsanteckning:

Beredskapsjour hålls under sjö-, avgångs- och ankomstdygn.

Ombord på fartyg kan förutom I-maskinmästare anställas vaktfri I-maskinmästare, vilken minst bör ha samma behörighet som maskinchefen på samma fartyg.

På fartyg kan i mån av möjlighet anställas extra såsom maskinmästar-elever sådana personer vilka åtminstone avlagt examen som berättigar till erhållande av vaktmaskinmästarbrev.

På fartyg där det till antalet finns flera I-maskinmästare än bemaningsförordningen förutsätter skall den vaktfria I-maskinmästarens grundlön vara en lönegrupp högre än den grundlön som vaktgående I-maskinmästare erhåller på motsvarande fartyg (gäller inte elmästare).

7 § Förflyttning

Då styrman eller maskinmästare i ordinarie tjänst befordras till högre tjänsteställning eller flyttas i samma tjänsteställning till fartyg i högre grupp i samma rederi, skall lönen för den nya tjänsten, oberoende av om denna tillträds som ordinarie eller såsom vikariat, vara minst lika hög som grundlönen för den gamla tjänsten inklusive för denna utgående ålderstillägg.

Om styrmannen eller maskinmästaren nedflyttas till ordinarie tjänst i lägre tjänsteställning eller flyttas i samma tjänsteställning till fartyg i lägre grupp, utgår lönen för den nya tjänsten enligt den i lönebilagan fastställda tabellen jämte ålderstillägg.

Styrman eller maskinmästare i ordinarie tjänst som utan egen begäran befriats från tjänstgöring på ett fartyg för att förflyttas till ett annat av samma rederis fartyg, är under möjligen uppkommen väntetid berättigad till ersättning för kost och logi samt till den lön jämte ålderstillägg, som han erhöll i den tjänst, varifrån han förflyttas.

Observera! Såvida förflyttning av styrman eller maskinmästare i ordinarie tjänst blir aktuell bör bägge parter vara överens om detta.

Protokollsanteckning:

Styrman eller maskinmästare, vars tjänst på fartyg upphör till följd av fartygets försäljning eller uppläggning, är skyldig att anta motsvarande tjänst hos samma rederi om sådan tjänst erbjuds honom (med motsvarande tjänst

avses samma tjänstegrad, för vilken under två månaders tid skall erläggas minst samma grundlön som på det fartyg varifrån förflyttning skedde). Detta innebär, att styrmannen eller maskinmästaren, då förflyttning inträffar, avstår från den ersättning, vartill denne möjligen i stöd av sjömanslagen vore berättigad.

Under väntetid kan åt styrman eller maskinmästare i form av fritid ges tidigare införtjänad vederlagstid.

Om åt styrman eller maskinmästare, som på framställning av rederiet stannat för att vänta på förflyttning, inte anvisas här avsedd befattning är han berättigad till ersättning enligt sjömanslagen.

Under den tid styrman eller maskinmästare uppbär lön enligt denna paragraf eller passagerarfartygsavtalet är han pliktig att på kallelse utföra med sin befattning jämförbart arbete.

8 § Bemanning

Beträffande storleken av och kompetensen hos befäl och manskap som skall anställas på nybyggen och från utlandet anskaffade fartyg bör rederiet i ett så tidigt skede som möjligt förhandla med befälsförbunden.

9 § Antal styrmän

På fartyg i oceanfart eller europeisk fart, vars bruttodräktighet överstiger 500 registerton, bör finnas tre styrmän. Avvikelse härifrån kan ske då tredje styrman inte utan oskäligt dröjsmål kan fås eller då på fartyget inte finns i gällande bostadsförordning förutsatt hytt för tredje styrman. Om detta skall skriftligt meddelande tillställas Finlands Skeppsbefälsförbund.

10 § Arbetsledning i hamn

Lastnings- och lossningsarbete övervakas alltid av minst en styrman i enlighet med god sjömanssed om inte fartygets befälhavare av speciell orsak anser det vara rätt att befria denne tillfälligt från denna uppgift.

11 § Emottagningsövervakare

Beträffande nybyggda fartygs emottagningsövervakare tillämpas minst vad som för det fartyg som skall mottas enligt detta avtal är fastställt angående löne- och naturaförmåner samt i tillämpliga delar detta avtals övriga villkor.

12 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

5. KOMPLETTERANDE AVTAL TILL RAMAVTALET GÄLLANDE LÖNE- OCH ANSTÄLLNINGSVILLKOR FÖR LINJELOTSAR SOM TJÄNSTGÖR PÅ FARTYG I UTRIKESFART

Tillämpningsområde

Beträffande linjelotsar följs i tillämpliga delar avtalen mellan sjöfartens arbetsgivareförbund och Finlands Skeppsbefälsförbund angående löne- och arbetsvillkor för styrmän som tjänstgör på fartyg i utrikesfart och passagerarfartyg samt passagerar- och bilfärjor, dock med följande undantag:

Linjelotsarnas grundlöner är följande (se även lönebilagan):

- a) tjänstgöringstid som linjelots under 6 år x): samma grundlön som för I styrman på fartyg av motsvarande storlek.
- b) tjänstgöringstid som linjelots 6-12 år x) samma grundlön som för överstyrman på fartyg av motsvarande storlek och
- c) tjänstgöringstid som linjelots över 12 år xx): 5 % högre grundlön än överstyrmans grundlön på fartyg av motsvarande storlek.

Linjelotstillägg: Efter två års tjänstgöring som linjelots, är linjelots berättigad till förhöjd grundlön enligt linjelotstillägg a) och om han innehar linjelotskompetens både för trafik mellan Åbo/Nådendal och Sverige samt mellan Helsingfors och Sverige till förhöjd grundlön enligt linjelotstillägg b) från tabellönerna i lönebilagan.

Fotnot:

- x) I tjänstgöringstiden medräknas högst två års tid som linjelotselev.
- xx) I tjänstgöringstiden medräknas inte tid som linjelotselev.

1 § Bättre arbetsavtal

Om någon person som berörs av detta avtal i samma arbetsgivares tjänst har bättre löne- och arbetsvillkor än de som nämnts i detta avtal, får dessa inte försämrats med stöd av detta avtal.

2 § Linjelotsens hytter

På nybyggda fartyg bör linjelotsarnas hytter motsvara I styrmannens hytt.

3 § Avtalets giltighetstid

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

6. KOMPLETTERANDE AVTAL TILL RAMAVTALET GÄLLANDE LÖNE- OCH ANSTÄLLNINGSVILLKOR FÖR SJUKSKÖTARE SOM TJÄNSTGÖR PÅ FARTYG I UTRIKESFART

Tillämpningsområde

Vid sidan om ramavtalet tillämpas följande kompletterande bestämmelser gällande sjukskötarens löne- och arbetsvillkor som tillhör Finlands Skeppsbefälsförbund eller Finlands Maskinbefälsförbund på fartyg i utrikesfart som tillhör Finlands Rederiförenings och Ålands Redarförenings medlemsrederier.

1 § Löner

- a) Garantilönen (se lönebilaga) inkluderar övertidsersättning sålunda, att den i lönen ingående arbetstiden per arbetsperiod framgår ur tabellen som följer på detta avtal.

För tid ombord betalas 100 % av garantilönen jämte eventuella ålderstillägg.

För tid i land (ledighetsperiod, semester, sjukdom, moderskapsledighet mm.) är löneberäkningsgrunden 80 % av garantilönen jämte eventuella ålderstillägg. Därtill betalas ersättning för naturaförmåner.

- b) När sjukskötare/hälsovårdare håller föreläsningar åt andra än rederiets personal, skall om detta avtalas mellan rederiet/arbetsledningen och sjukskötaren/hälsovårdaren. För dessa föreläsningar utbetalas per föreläsningstimme (45-60 min) en ersättning, vars storlek är 1/60 av garantilönen utan ålderstillägg.
- c) Därtill betalas på de passagerarfartyg som inte kan godkännas i parallellregistret ett skilt lönetillägg enligt lönebilagan.

2 § Ålderstillägg

Till ålderstillägg berättigande tid räknas

- a) arbetsförhållande som sjukskötare på fartyg i samma rederi
- b) arbetsförhållande som sjukskötare på fartyg i annat rederi
- c) arbetsförhållande i annan än sjukskötarbefattning på fartyg i samma rederi

Såsom till ålderstillägg berättigande tid enligt punkterna b) och c) ovan beaktas sammanlagt högst 6 år.

Vid beräkning av tid som berättigar till ålderstillägg beaktas hela arbetsförhållandets längd. Rederier, som står under gemensam ledning anses som ett rederi.

För att arbetsförhållande hos annan arbetsgivare skall beaktas, bör arbetstagaren förete intyg däröver.

3 § Ordinarie arbetstid

Den ordinarie arbetstiden under arbetsperioden är i medeltal högst 8 timmar per kalenderdygn, sammanlagt högst 56 timmar per vecka.

Den ordinarie arbetstiden får indelas i högst tre perioder per dygn (24 timmars period).

4 § Övertid

Garantilönen inkluderar å ena sidan ersättning för övertid sålunda att det i garantilönen ingående antalet arbetstimmar framgår ur tabellen som följer på detta avtal samt å andra sidan ersättning för beredskap att sköta akutfall som inträffar utanför arbetstiden.

För övertidsarbete överstigande den i garantilönen ingående arbetstiden betalas övertidsersättning (se lönebilaga).

Helgdagsövertidstimmarna ersätts i första hand kontant, dock högst för det antal timmar med vilket arbete utfört under arbetsperiodens helgdagar respektive dag överstiger den i garantilönen ingående genomsnittliga arbetstiden per dag.

Eventuell övertidsersättning erläggs kontant eller med arbetstagarens medgivande som ledighet. Härvid motsvarar 5,7 vardagsövertidstimmar och motsvarande 4 helgdagsövertidstimmar en ledig dag.

5 § Avlösning

5.1. Avvikande från vad som i sjöarbetstidslagen (296/1976) stadgas om övertidsersättning i form av vederlag och dess användande och ersättande tillämpas följande:

5.2. Fartygsvis avtalas mellan arbetsgivaren och arbetstagarna om den avlösning, som skall tillämpas (1:1 inklusive semester, 1:1 + 1/2 semestern eller 1:1 + hela semestern). Avlösningens regelbundenhet kan variera beroende på årstid och olika fartygstyper och linjer. Avlösningen är dock i medeltal minst 1:1, semestern inkluderad.

5.3. Ledighetsinförtjäning/arbetsperiod är beroende av den avlösning som tillämpas och framgår ur tabellbilaga. Bytesdagar betraktas som halva dagar om inte annat överenskommes. För varje ledig dag avdras en (bytesdagar hälften) införtjänt dag.

5.4. Sjuk-, skolnings- och annan härmed jämförbar tid (moderskaps-, faderskaps-, föräldraledighet mm.) inräknas inte i arbets- eller ledighetsperioderna. Denna tid berättigar inte till införtjäning av lediga dagar och för denna tid avdras inte heller lediga dagar.

5.5. Ifall lediga dagar avtalas att ersättas i pengar samt vid arbetsförhållandets slut betalas för varje ledig dag 1/30 av den lön som arbetstagaren erhåller under ledighetsperiod.

5.6. Angående arbetsperiodens längd avtalas fartygsvis.

5.7. Arbetsgivaren uppgör förslag till närmare förverkligande av avlösningen, om vilket avtalas med ifrågavarande fartygs sjukskötare i enlighet med ovan nämnda riktlinjer.

5.8. För förverkligande av avlösningssystemet används förutom införtjänade lediga dagar på grund av sjömanssemesterlagen förfallna och av kollektivavtalet

uppkomna semesterdagar, dock så, att vid utgivande av sådana dagar iaktas i tillämpliga delar vad i semesterlagen för sjömän är stadgat om betalning av semesterlön, om hamn där semestern ges samt om semestertidpunkten.

5.9. Eventuell övertidsersättning utöver den i garantilönen inkluderade övertidsersättningen utges i pengar eller med arbetstagarens medgivande i ledig tid. Om avlösningen det kräver kan dessa övertidstimmar förvandlas till lediga dagar. Härvid motsvarar 5,7 vardagsövertidstimmar och motsvarande 4 helgdagsövertidstimmar en ledig dag.

5.10. Över arbetsperiodens arbetstider samt de i den lediga perioden ingående semester- och lediga dagarna skall föras bok såsom om detta är stadgat i sjöarbetstidslagen och i semesterlagen för sjömän.

6 § Semester

Efter fem års tjänstgöring är semesterns längd 16 vardagar per full semesterkvalifikationsperiod.

Semesterlönens beräkningsgrund är 80 % av garantilönen jämte eventuella ålderstillägg.

7 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

SJUKSKÖTARNAS AVLÖSNING AVLÖSNING 1:1 INKL. SEMESTER

ARBETSPERIODENS LÄNGD / DAGAR	I GARANTILÖNEN INGÅENDE TIMMAR	LEDIGHETSINFÖR- TJÄNST / DAGAR
1.0	10	0.8
1.5	15	1.2
2.0	20	1.6
2.5	25	2.0
3.0	30	2.4
3.5	35	2.8
4.0	40	3.2
4.5	45	3.6
5.0	50	4.0
5.5	55	4.4
6.0	60	4.8
6.5	65	5.2
7.0	70	5.6
7.5	75	6.0
8.0	80	6.4
8.5	85	6.8
9.0	90	7.2
9.5	95	7.6
10.0	100	8.0
10.5	105	8.4
11.0	110	8.8

11.5	115	9.2
12.0	120	9.6
12.5	125	10.0
13.0	130	10.4
13.5	135	10.8
14.0	140	11.2

AVLÖSNING 1:1 + 1/2 SEMESTERN

ARBETSPERIODENS LÅNGD / DAGAR	I GARANTILÖNEN INGÅENDE TIMMAR	LEDIGHETSINFÖR- TJÄNST / DAGAR
1.0	10.50	0.90
1.5	15.75	1.35
2.0	21.00	1.80
2.5	26.25	2.25
3.0	31.50	2.70
3.5	36.75	3.15
4.0	42.00	3.60
4.5	47.25	4.05
5.0	52.50	4.50
5.5	57.75	4.95
6.0	63.00	5.40
6.5	68.25	5.85
7.0	73.50	6.30
7.5	78.75	6.75
8.0	84.00	7.20
8.5	89.25	7.65
9.0	94.50	8.10
9.5	99.75	8.55
10.0	105.00	9.00
10.5	110.25	9.45
11.0	115.50	9.90
11.5	120.75	10.35
12.0	126.00	10.80
12.5	131.25	11.25
13.0	136.50	11.70
13.5	141.75	12.15
14.0	147.00	12.60

AVLÖSNING 1:1 + HELA SEMESTERN

ARBETSPERIODENS LÄNGD / DAGAR	I GARANTILÖNEN INGÅENDE TIMMAR	LEDIGHETSINFÖR- TJÄNST / DAGAR
1.0	11.00	1.0
1.5	16.50	1.5
2.0	22.00	2.0
2.5	27.50	2.5
3.0	33.00	3.0
3.5	38.50	3.5
4.0	44.00	4.0
4.5	49.50	4.5
5.0	55.00	5.0
5.5	60.50	5.5
6.0	66.00	6.0
6.5	71.50	6.5
7.0	77.00	7.0
7.5	82.50	7.5
8.0	88.00	8.0
8.5	93.50	8.5
9.0	99.00	9.0
9.5	104.50	9.5
10.0	110.00	10.0
10.5	115.50	10.5
11.0	121.00	11.0
11.5	126.50	11.5
12.0	132.00	12.0
12.5	137.50	12.5
13.0	143.00	13.0
13.5	148.50	13.5
14.0	154.00	14.0

7. PASSAGERARFARTYGSAVTAL

Tillämpningsområde

Finlands Rederiförening och Ålands Redarförening å ena sidan och Finlands Skeppsbefälsförbund och Finlands Maskinbefälsförbund å andra sidan överenskommer härmed, att på passagerarfartyg samt på passagerar- och bilfärjor, där avtalen mellan nämnda förbund följs och vilka avtal berör löne- och arbetsvillkor för befälhavare och maskinchef, styrmän och maskinmästare som tjänstgör på finländska fartyg i utrikestrafik, följs dessutom vad som i detta avtal stadgas.

Med passagerarfartyg och passagerar- och bilfärjefartyg avses fartyg, som i enlighet med gällande bestämmelser besiktigats som sådant.

1 § Passagerarfartygstillägg

- a) På passagerarfartyg i reguljär trafik utgår ett månatligt passagerarfartygstillägg enligt lönebilaga.
- b) Därtill betalas på passagerarfartyg, vilka inte kan godkännas i parallellregistret, ett skilt tillägg enligt lönebilaga.

2 § Linjelotstillägg

Befälhavare och styrmän, som på passagerarfartyg har linjelotskompetens, är berättigad till vederbörligt kompetenstillägg för linjelots.

3 § Säsongstrafik

På passagerarfartyg i säsongstrafik, bör redaren och befälhavaren/maskinchefen samt styrmannen/maskinmästaren vid arbetsförhållandets början skriftligen överenskomma om de löneförmåner och övriga villkor som skall gälla under uppläggningsstiden.

Har ovan i 1 momentet avsedd överenskommelse inte träffats anses arbetsförhållandet fortgå och befälet är i sådant fall berättigad till grundlön och eventuella ålderstillägg. Denna tjänstetid skall beaktas vid beräkning av tid som berättigar till ålderstillägg.

4 § Avlösningssystem

Befälhavaren/maskinchefen är berättigad att erhålla en fridag för varje heldags- och lördagsdygn som fartyget varit till sjöss. Detta gäller även midsommarafton och julafton, som infaller på vardag.

För en fridag avdras en (1) dag för varje annan vardag än lördag, midsommar- och julafton, nyårsafton samt självständighetsdagen och 1 maj.

På passagerarfartyg och passagerar- och bilfärjor har allmänt överenskommits om utgivande och användande av fritid annorlunda än i detta kapitel 1 och 2 mo-

ment. Ett dylikt avtal skall uppgöras skriftligt mellan befälhavaren/maskinchefen och rederiet.

Vid avtalets uppgörande skall beaktas fartygets trafikområde, trafik- och tidtabellsförhållanden samt övriga faktorer, vilka inverkar på befälhavarens/maskinchefens uppgifter och möjligheter att erhålla tillräcklig vila under resan.

I den händelse, att semester ingår i den fritid som erhålls genom avlösningssystemet, bör vid avlösningssystemets uppgörande beaktas, att en av ledighetsperioderna minst bör sammanhängande ha längden av den semesterid, som förutsätts i lagen om sjömäns semester, om befälhavaren/maskinchefen inte annorlunda önskar.

Om vid avlösningssystemets uppgörande eller tillämpning i praktiken inte kan uppnås en lösning som tillfredsställer båda parter, bör rederiet underhandla med befälsförbunden om detta.

5 § Lönetabellerna

På ro-ro-fartyg som transporterar under 70 passagerare och vilken registrerats som passagerarfartyg, följs fortsättningsvis lastfartygens lönetabeller. Ifall ett fartyg av denna typ transporterar 70 passagerare, men under 300 passagerare, följs enbart passagerarfartygens lägsta (0-3 år) lönetabeller och ifall ett fartyg av denna typ transporterar mera än 300 passagerare, men färre än 500 passagerare, följs passagerarfartygens två lägsta (0-3 år och 3-5 år) lönetabeller och ifall fartyg av denna typ transporterar 500 eller flera passagerare tillämpas samtliga lönetabeller för passagerarfartygen.

6 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

8. GARANTILÖNEAVTAL

Tillämpningsområde

Garantilöneavtal gällande befälhavares och maskinchefer samt maskinmästares och styrmäns arbets- och lönevillkor på fartyg inskrivna i parallellregistret enligt lagen om en förteckning över handelsfartyg i utrikesfart (1707/1991), såvida om detta inte skilt överenskommit med Finlands Maskinbefälsförbund eller med Finlands Skeppsbefälsförbund.

Undertecknade parter överenskom den 28.6.1993, gällande de arbetskraftskostnadsinbesparingar som avses i protokollen undertecknade av Finlands Rederiförening och Ålands Redarförening samt Finlands Maskinbefälsförbund och Finlands Skeppsbefälsförbund, och vilka fortfarande är i kraft, följande:

Avtalet följer utrikesfartens kollektivavtal (senare ramavtalet och de kompletterande avtalen) samt ovannämnda kollektivavtalsprotokoll med nedannämnda avvikelser och tillägg.

Avtalets avsikt är, att fartygets befäl utför de normala arbets- och säkerhetssystemen sålunda, att arbetsuppgifterna och arbetstiderna kan planeras och anpassas möjligast ändamålsenligt och flexibelt enligt fartygets egna behov.

Besättningens användningsmöjligheter har utökats genom AT-tjänster. På detta sätt eftersträvas en effektiv fartygsenhet, där arbetstagarens arbetsinsats styrs dit, där den för tillfället bäst behövs.

Om användningen av arbetskraften skall fartygets högsta arbetsledning sinsemellan överenskomma med principen att enhetens totala säkerhet och helhetseffektivitet alltid prioriteras.

1 § Bemanning

Gällande bemanningen följs vad som överenskommit i protokollet daterat den 31.1.1992. Gällande nya fartygs bemanning överenskomms skilt.

2 § Arbetstid

Arbetstiden bestäms av fartygets uppdrag. Fartygets befälhavare/maskinchef planerar tillsammans med övrigt befäl och manskap arbets- och säkerhetstjänstgöringsuppgifterna med iakttagande av stadganden gällande vilotider, så att fartyget är aktionsberett vid behov.

För undantagssituationer uppgörs en skild plan.

I avlöningssystemet har beaktats, att arbetstiden inte i detalj definierats.

Lokalt överenskomms vilket arbetstids- och avlöningssystem som följs på fartyget.

3 § Avlösning

På fartyget används i medeltal 1:1 (en period arbete, en period ledighet) avlösningssystemet pro rata, enligt principen att en arbetsperiodsdag på fartyget berättigar till en ledig dag innehållande semesterdagarna i enlighet med semesterlagen. Tilläggssemesterdagarna enligt ramavtalet har beaktats i lönetabellen. Bytesdagarna halveras mellan tjänsterna. För befälhavaren är bytesdagen en arbetsdag.

Ifall det under arbetsförhållandet uppkommer mera införtjänade lediga dagar än vad avlösningen kräver, ersätts de extra lediga dagarna i första hand i pengar eller genom ömsesidig överenskommelse som ledighet.

Den extra ledighetens organiserande får inte medföra oskäligt men för arbetsgivaren, eller i första hand skall överenskommen avlösning hållas.

Vid erläggandet av införtjänade lediga dagar som pengar, då arbetsförhållandet upphör eller i undantagsfall då arbetsförhållandet fortgår, används som divisor 1/30 av tabellönen inklusive ålderstilläggen. Vid erläggandet av införtjänade lediga dagar som pengar när arbetsförhållandet för ett tidsbundet arbetsavtal upphör, multipliceras de lediga dagarnas antal med värdet 0,9.

4 § Löner

Befällets månadslöner är tabellöner enligt detta avtal, för såväl arbets- som för lediga perioder, vilka inkluderar alla tillägg och ersättningar enligt ramavtalet, med undantag av följande:

- 1) ålderstilläggssystemet följer ramavtalet,
- 2) för semestertid erläggs 18 % förhöjning och semesterpenning enligt följande: för 13 dagars semester som för 15 dagar, för 15 dagars semester som för 17 dagar, för 18 dagars semester som för 21 dagar,
- 3) stopptörn erläggs enligt ramavtalet,
- 4) ramavtalets 4 § följs som sådant för kost- och logiersättningens del,
- 5) oceantillägg,
- 6) utomeuropatillägg,
- 7) flytgastillägg,
- 8) lasthanteringsövervakningstillägg,
- 9) E0-tillägg,
- 10) uniformstillägg.
- 11) övriga tillägg och ersättningar som eventuellt betalas av rederiet.

Garantilönstabellerna indelas, på basis av antalet övertidstimmar som ingår, i fem olika klasser. Därtill skiljer sig garantilönerna åt gällande tankfartyg samt ro-ro och övriga fartyg. Antalet arbetstimmar som ingår i de olika garantilönklasserna är följande:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| a) 15 timmar övertid/månad | 12 timmar/dag (endast däcksbefäl) |
| b) 25 timmar övertid/månad | 12 timmar/dag |
| c) 50 timmar övertid/månad | 12 timmar/dag |
| d) 60 timmar övertid/månad | 13 timmar/dag |
| e) 70 timmar övertid/månad | 14 timmar/dag |

Övertidsersättningen beräknas enligt utrikesfartens kollektivavtal från grundlönen inklusive möjliga tillägg.

Garantilönstabeller (se lönebilaga)

För arbetstid som överskrider arbetstidstimmarna i garantilönatabellen erläggs övertidsersättning. Den i pengar utgående övertidsersättningens storlek per timme för övertidsarbete som utförs på vardag är minst 1/102 och för arbete som utförs på helgdag minst 1/63 av arbetstagarens grundlön som definierats i ramavtalet och de kompletterande avtalen inklusive eventuella tillägg.

5 § Sjukdoms- utbildnings- och annan därmed jämförbar tid

När arbetstagaren annars p.g.a. lagar eller avtal är förpliktad att erlagga lön (t.ex. vid sjukdom, olycksfall, utbildning o.d.) uppstår eller förbrukas inte ledighet för dessa tidsperioder enligt detta avtals arbetstids- och avlösningsregler.

6 § Kompletterande villkor

Parterna har överenskommit om att sjöarbetstidslagens § 4, 5, 6, 7, 12 och 14 samt sjöarbetstidsbestämmelsernas punkter 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 5.1.3, 5.2 och 5.3 ersätts med detta garantilöneavtals bestämmelser.

Emedan genom detta kollektivavtal förverkligas motsvarande kostnadsinbesparingar som avsetts i det 31.1.1992 undertecknade och fortfarande ikraftvarande kollektivavtalsprotokollet, genomförs inte den i kollektivavtalsprotokollet i samband med lönerläggandet överenskomna 10 % löneminskningen.

7 § Avtalets giltighet

Detta avtal är i kraft såsom ramavtalet mellan parterna.

FINLANDS SKEPPSBEFÄLSFÖRBUND

Utrikesfartens löner 1.6.2006

DWT/ IHK	<u>Befälhavare</u>	<u>Överstyrman</u>	<u>I-II styrman</u>
Under 12999	3211,98	1748,91	1587,18
13000 -29999	3311,88	1816,83	1587,18
30000 -79999	3468,13	1927,12	1634,64
80000 -159999	3618,90	2015,28	1716,76
160000-	3774,78	2112,88	1810,21

EUROBELOPPEN

<u>Befälhavare</u>			
	oceanstillägg		85,34
	uniformstillägg		17,58
	radiotelefonskötartillägg		42,20
	Ersättning för kost och logi		Se styrmännen
	Passagerarfartygstillägg		172,53
<u>Styrmän</u>			
	oceanstillägg		69,22
			62,41
	uniformstillägg		17,58
	vaktskiftsarbetstillägg		0,88
			1,39
	lastningsövervakningstillägg		3,59
	radiotelefonskötartillägg		42,20
	automationstillägg		14,48
	Ersättning för kost och logi		
	- om arbetstagare inte bereds kost och logi		
	- i Finland		25,72 från 1.1.2007
	- utomlands		48,39 från 1.1.2007
	- logiersättning		enligt räkning
	Ersättning för naturaförmåner		
	- under vederlagsledighet, semester och sjukdom		18,84 från 1.1.2007
	(- kostersättning		12,59 från 1.1.2007
	(- logiersättning		6,24 från 1.1.2007
	Stoptörnsersättning		
	- vardag		20,99
	- sön- och helgdag		25,25
	- vardag i Finland		34,15
	- sön- och helgdag i Finland		42,20
	Passagerarfartygstillägg		36,59
	Linjelotstillägg		75,68
			83,62
	Lotsningstillägg (fast tillägg)		60,06
	Taxiersättning		35,18

Passagerarfartyg 1.6.2006Befälhavare

DWT IHK	0...3 år	3...5 år	5 år
12999	3587,32	3644,82	3703,84
13000 -29999	3681,32	3740,92	3801,08
30000-	3775,35	3836,84	3897,56

Överstyrman

12999	1950,00	1998,24	2046,68
13000 -29999	1999,58	2048,95	2097,93
30000-	2049,51	2099,66	2150,53

I-II styrman

12999	1671,36	1716,19	1762,35
13000 -29999	1710,51	1756,48	1803,95
30000-	1749,29	1797,16	1847,67

På passagerarfartyg som inte kan godkännas i parallellregistret betalas ett separat tillägg, vars storlek är **80,12** euro i månaden fr.o.m. den 1.6.2006.

Sjukskötare

Garantilön **2445,64**

Övertidsersättning

- vardagstimme **16,43**
 - helgdagstimme **26,46**

Beräkningsgrunden för den lediga perioden är 80 % fr.o.m. den 1.1.1998.

På passagerarfartyg som inte kan godkännas i parallellregistret betalas ett separat tillägg, vars storlek är **80,12** euro i månaden fr.o.m. den 1.6.2006.

Åt den som sköter säkerhetschefens uppgifter ombord på fartyget i enlighet med ISPS-koden, tillhörande skepps- eller maskinbefålet, erläggs ett skilt tillägg, vars storlek är

a) på passagerarfartyg (SOLAS-definition) **102,10 €/mån**,

b) på tankfartyg samt lastfartyg, som regelbundet transporterar farligt gods i lastutrymmena **51,05 €/mån** och c) på övriga lastfartyg **20,42 €/mån**.

Tilläggget erläggs ej på fartyg, som har en skild styrman eller maskinmästare, som ej går vakt.

FINLANDS SKEPPSBEFÄLSFÖRBUND

GARANTILÖNEBILAGA 1.6.2006

Ro-Ro o.a. fartyg

<u>Befälhavare</u>	<u>25 timmar</u>	<u>50 timmar</u>	<u>70 timmar</u>
-12999	3211,98	3211,98	3211,98
13000 -29999	3311,88	3311,88	3311,88
30000 -79999	3468,13	3468,13	3468,13
80000 -159999	3618,90	3618,90	3618,90
160000-	3774,78	3774,78	3774,78
 <u>Överstyrman (SKB)</u>			
-12999	2035,70	2257,98	2439,77
13000 -29999	2116,29	2347,27	2536,64
30000 -79999	2245,30	2490,46	2692,14
80000 -159999	2348,40	2605,31	2816,03
160000-	2463,05	2732,80	2953,58
 <u>I-II styrman (SKB)</u>			
-12999	1838,39	2038,93	2202,94
13000 -29999	1838,39	2038,93	2202,94
30000 -79999	1896,84	2103,81	2272,93
80000 -159999	1997,11	2215,03	2394,00
160000-	2108,35	2338,76	2527,74
 <u>I-II styrman</u>			
-12999	1752,14	1943,37	2099,44
13000 -29999	1752,14	1943,37	2099,44
30000 -79999	1807,74	2005,05	2166,24
80000 -159999	1903,29	2110,99	2281,07
160000-	2009,22	2229,05	2408,75

Åt styrman som kör 00-04 vakten betalas från den 1.6.2006 **5,69 /dygn**
när fartyget är i E0-läge.

Ifall ett annat vaktsystem används ombord, betalas tillägget åt den styrman, under vars vakt största delen av nämnda vakt infaller.

FINLANDS SKEPPSBEFÄLSFÖRBUND

GARANTILÖNEBILAGA 1.6.2006

Tankfartyg

	25 timmar	50 timmar	70 timmar
<u>Befälhavare</u>			
-12999	3533,18	3533,18	3533,18
13000 -29999	3643,07	3643,07	3643,07
30000 -79999	3814,94	3814,94	3814,94
80000 -159999	3980,80	3980,80	3980,80
160000-	4152,25	4152,25	4152,25

Överstyrman (SKB)

-12999	2235,66	2480,65	2680,40
13000 -29999	2324,19	2578,44	2786,92
30000 -79999	2466,28	2736,60	2957,93
80000 -159999	2579,58	2862,77	3094,12
160000-	2705,76	3002,76	3245,65

Överstyrman (SKB) gas-/kemikalietanker

-12999	2324,57	2569,55	2769,51
13000 -29999	2416,70	2671,13	2879,04
30000 -79999	2563,67	2834,40	3055,53
80000 -159999	2681,54	2962,84	3199,89
160000-	2812,26	3109,45	3352,17

I-II styrman (SKB)

-12999	2018,50	2239,25	2419,72
13000 -29999	2018,50	2239,25	2419,72
30000 -79999	2083,19	2310,57	2497,09
80000 -159999	2193,10	2433,34	2629,71
160000-	2315,68	2569,37	2776,70

I-II styrman

-12999	1924,29	2134,27	2306,02
13000 -29999	1924,29	2134,27	2306,02
30000 -79999	1985,02	2202,36	2379,43
80000 -159999	2090,18	2318,70	2505,99
160000-	2206,90	2448,86	2645,79

Åt styrman som kör 00-04 vaktan betalas från den 1.6.2006 **5,69/dygn**
när fartyget är i E0-läge.

Ifall något annat vaktssystem används ombord, betalas tillägget åt den styrman, under vars vakt största delen av nämnda vakt infaller.

FINLANDS MASKINBEFÄLSFÖRBUND

Utrikesfartens löner 1.6.2006

DWT/ IHK	<u>Maskinchef</u>	<u>Vaktfri maskinchef</u>	<u>I-maskinmästare</u>	<u>II/III-maskinmästare</u>
Under 12999	2124,61	2890,58	1748,91	1587,18
13000 -29999	2204,07	2980,63	1816,83	1587,18
30000 -79999	2299,59	3121,56	1927,12	1634,64
80000 -159999	2358,62	3257,01	2015,27	1716,76
160000 -	2486,50	3397,38	2112,88	1810,21

EUROBELOPPEN

Maskinchef

oceanstillägg	77,84
brandchefstillägg	42,20
klassificeringstillägg	26,29
insp.tillägg för handbr.släckare	7,66
Ersättning för kost & logi	Se maskinmästare
Passagerarfartygstillägg	130,07

Maskinmästare

oceanstillägg	69,22
	62,41
uniformstillägg	17,58
vaktskiftsarbetsstillägg	0,88
	1,39
underhållstillägg	42,20
åt vaktfri maskinmästare	14,48
förebyggande underhållstillägg	
Ersättning för kost och logi	
- om arbetstagare inte bereds kost och logi	
- i Finland	25,72
- utomlands	48,39
- logiersättning	enligt räkning
Ersättning för naturaförmåner	
- under vederlagsledighet, semester och sjukdom	18,84
(- kostersättning	12,59
(-logiersättning	6,24
	från 1.1.2007
	från 1.1.2007
	från 1.1.2007
Stoppörnsersättning	
- vardag	20,99
- sön- och helgdag	25,25
- vardag i Finland	34,15
- sön- och helgdag i Finland	42,20
Passagerarfartygstillägg	130,07
	36,59
Taxiersättning	35,18

Passagerarfartyg 1.6.2006Maskinchef

DWT/ IHK	0...3 år	3...5 år	5 år
-12999	3206,12	3263,44	3321,71
13000 -29999	3289,54	3349,52	3408,16
30000-	3374,49	3435,59	3495,74

Vaktfri I maskinmästare

-12999	2043,09	2090,95	2138,80
13000 -29999	2095,86	2143,73	2193,48
30000-	2145,42	2196,31	2248,33

I maskinmästare

-12999	1950,00	1998,24	2046,68
13000 -29999	1999,58	2048,95	2097,93
30000-	2049,51	2099,66	2150,53

II-III maskinmästare

-12999	1671,36	1716,19	1762,35
13000 -29999	1710,51	1756,48	1803,95
30000-	1749,29	1797,16	1847,67

På passagerarfartyg som inte kan godkännas i parallellregistret betalas ett separat tillägg, vars storlek är **80,12** euro i månaden från och med den 1.6.2006.

Åt den som sköter säkerhetschefens uppgifter ombord på fartyget i enlighet med ISPS-koden, tillhörande skepps- eller maskinbefalet, erläggs ett skilt tillägg, vars storlek är

- a) på passagerarfartyg (SOLAS-definition) **102,10 €/mån**,
- b) på tankfartyg samt lastfartyg, som regelbundet transporterar farligt gods i lastutrymmena **51,05 €/mån** och c) på övriga lastfartyg **20,42 €/mån**.

Tillägget erläggs ej på fartyg, som har en skild styrman eller maskinmästare för detta, som ej går vakt.

FINLANDS MASKINBEFÄLSFÖRBUND

GARANTILÖNEBILAGA 1.6.2006

Ro-Ro o.a fartyg

	25 timmar	50 timmar	60 timmar	70 timmar
<u>Maskinchef</u>				
-12999	2890,58	2890,58	2890,58	2890,58
13000 -29999	2980,63	2980,63	2980,63	2980,63
30000 -79999	3121,56	3121,56	3121,56	3121,56
80000 -159999	3257,01	3257,01	3257,01	3257,01
160000-	3397,38	3397,38	3397,38	3397,38
<u>I maskinmästare (ÖMB)</u>				
-12999	2035,70	2257,98	2348,88	2439,77
13000 -29999	2116,29	2347,27	2441,97	2536,64
30000 -79999	2245,30	2490,46	2591,30	2692,14
80000 -159999	2348,40	2605,31	2710,67	2816,04
160000-	2463,05	2732,80	2843,19	2953,58
<u>II maskinmästare (ÖMB)</u>				
-12999	1838,39	2038,93	2120,94	2202,94
13000 -29999	1838,39	2038,93	2120,94	2202,94
30000 -79999	1896,84	2103,81	2188,37	2272,93
80000 -159999	1997,11	2215,03	2304,52	2394,00
160000-	2108,35	2338,76	2433,26	2527,74
<u>III maskinmästare</u>				
-12999	1752,14	1943,37	2021,42	2099,44
13000 -29999	1752,14	1943,37	2021,42	2099,44
30000 -79999	1807,73	2005,05	2085,64	2166,24
80000 -159999	1903,29	2110,99	2196,03	2281,07
160000-	2009,22	2229,05	2318,91	2408,75

E0-tillägget i garantilönen är från 1.6.2006 **15,14 €**

Tillägget erläggs på de i driftvarande fartyg där maskinmästarnas arbete är indelat i vakter. Tillägget erläggs som ett E0-tillägg per dygn. Tillägget fördelas jämnt mellan ovannämnda maskinmästare. Fastän maskinrummet är bemannat anses fartyget vara i E0-läge.

FINLANDS MASKINBEFÄLSFÖRBUND

GARANTILÖNEBILAGA 1.6.2006

Tankfartyg

	25 timmar	50 timmar	60 timmar	70 timmar
<u>Maskinchef</u>				
-12999	3179,64	3179,64	3179,64	3179,64
13000 -29999	3278,69	3278,69	3278,69	3278,69
30000 -79999	3433,73	3433,73	3433,73	3433,73
80000 -159999	3582,71	3582,71	3582,71	3582,71
160000-	3737,12	3737,12	3737,12	3737,12
<u>I maskinmästare (ÖMB)</u>				
-12999	2235,66	2480,65	2580,54	2680,40
13000 -29999	2324,19	2578,44	2682,68	2786,92
30000 -79999	2466,28	2736,60	2847,26	2957,93
80000 -159999	2579,58	2862,77	2978,45	3094,12
160000-	2705,76	3002,76	3124,21	3245,65
<u>I maskinmästare (ÖMB) gas-/kemikalietanker</u>				
-12999	2324,57	2569,55	2669,54	2769,51
13000 -29999	2416,70	2671,13	2775,08	2879,04
30000 -79999	2563,67	2834,40	2944,97	3055,53
80000 -159999	2681,54	2962,84	3081,37	3199,89
160000-	2812,26	3109,45	3230,81	3352,17
<u>II maskinmästare (ÖMB)</u>				
-12999	2018,50	2239,25	2329,48	2419,72
13000 -29999	2018,50	2239,25	2329,48	2419,72
30000 -79999	2083,19	2310,57	2403,83	2497,09
80000 -159999	2193,10	2433,34	2531,53	2629,71
160000-	2315,68	2569,37	2673,04	2776,70
<u>II maskinmästare</u>				
-12999	1924,29	2134,27	2220,14	2306,02
13000 -29999	1924,29	2134,27	2220,14	2306,02
30000 -79999	1985,02	2202,36	2290,90	2379,43
80000 -159999	2090,18	2318,70	2412,36	2505,99
160000-	2206,90	2448,86	2547,33	2645,79

E0-tillägget i garantilönen är från 1.6.2006 **15,14 €**

Tillägget erläggs på de i driftvarande fartyg där maskinmästarnas arbete är indelat i vakter. Tillägget erläggs som ett E0-tillägg per dygn. Tillägget fördelas jämnt mellan ovannämnda maskinmästare. Fastän maskinrummet är bemannat anses fartyget vara i E0-läge.